

Don Mancini's CHUCKY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Don Mancini

EPISODE 3.01

"Murder at 1600"

Chucky fa amicizia con il figlio del presidente, Henry, alla Casa Bianca. Jake e Devon aiutano Lexy a ritrovare la sorella scomparsa Caroline.

Sceneggiatura:

Nick Zigler | Don Mancini

Regia di:

Jeff Renfroe

Data della diffusione:

04.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Devon Sawa	...	James Collins
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lara Jean Chorostecki	...	Charlotte Collins
Jackson Kelly	...	Grant Collins
Callum Vinson	...	Henry Collins
Michael Therriault	...	Spence
Ayesha Mansur Gonsalves	...	Melanie Spiegel
Alex Paxton-Beesley	...	Gretchen
K.C. Collins	...	Coop
Franco Lo Presti	...	Hicks
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
August Winter	...	Secret Service Agent
Noah Dalton Danby	...	Teddy
Jeff Pustil	...	Balding Man
Steffi DiDomenicantonio	...	Samantha
Kevin Yeboah	...	Agent K-9
Troy A Campbell	...	Honor Guard Officer



1

00:00:51,515 --> 00:00:53,337
Henry, che stai facendo?

2

00:00:53,347 --> 00:00:55,227
Mamma, l'ho visto.

3

00:00:55,681 --> 00:00:57,355
Ehi, va tutto bene.

4

00:00:57,365 --> 00:00:59,850
L'ho visto muoversi
e ho sentito la sua voce.

5

00:01:00,370 --> 00:01:02,233
Mi ha sussurrato nel buio.

6

00:01:03,756 --> 00:01:05,146
Che cosa ha detto?

7

00:01:05,718 --> 00:01:06,760
Ha detto...

8

00:01:07,709 --> 00:01:09,650
Che moriremo tutti.

9

00:01:12,543 --> 00:01:15,229
Henry, tesoro, esci da lì.

10

00:01:17,663 --> 00:01:19,254
Torna a letto.

11

00:01:23,074 --> 00:01:24,137
Ora,

12

00:01:24,147 --> 00:01:25,245

ascoltami.

13

00:01:26,167 --> 00:01:27,916
Nessuno morirà.

14

00:01:28,573 --> 00:01:32,382
E ne abbiamo parlato, vero, Henry?
Non esistono i fantasmi.

15

00:01:32,392 --> 00:01:33,591
Quando la nonna è morta,

16

00:01:33,601 --> 00:01:35,938
hai detto che ha lasciato il suo corpo
ed è andata in paradiso.

17

00:01:36,319 --> 00:01:37,432
Quello è un fantasma.

18

00:01:38,039 --> 00:01:39,315
È diverso.

19

00:01:39,325 --> 00:01:43,179
E allora Gesù?
È un fantasma, il Santo Spirito.

20

00:01:43,189 --> 00:01:45,329
- Lo dice anche la Bibbia.
- Henry.

21

00:01:46,076 --> 00:01:49,561
Lo so che trasferirsi in una casa nuova
può spaventare un po',

22

00:01:49,571 --> 00:01:54,370
soprattutto se è una casa grande
e antica come questa ma ti abituerai.

23

00:01:54,380 --> 00:01:55,566
Te lo prometto.

24

00:01:57,073 --> 00:01:59,770
- Beh, almeno c'è una cosa buona.
- Ovvero?

25

00:02:01,481 --> 00:02:03,217
Almeno Joseph è qui.

26

00:02:04,151 --> 00:02:05,199
Cosa?

27

00:02:10,651 --> 00:02:11,997
Per proteggermi

28

00:02:12,007 --> 00:02:13,258
dal fantasma.

29

00:02:14,340 --> 00:02:15,353
Giusto.

30

00:02:19,274 --> 00:02:20,286
Beh...

31

00:02:21,790 --> 00:02:22,834
Eccolo...

32

00:02:24,405 --> 00:02:25,473
Qua.

33

00:02:26,376 --> 00:02:28,415
Joseph dice che a volte

34

00:02:28,425 --> 00:02:31,748
il fantasma può nascondersi
nell'ultimo posto che non immagini.

35
00:02:31,758 --> 00:02:34,303
Beh, Joseph si sbaglia.

36
00:02:34,313 --> 00:02:37,387
Non esistono i fantasmi,

37
00:02:37,397 --> 00:02:40,120
così come non esistono
le bambole parlanti.

38
00:02:40,130 --> 00:02:42,350
Fanno parte dell'immaginazione,
d'accordo?

39
00:02:42,360 --> 00:02:45,922
La signorina Cunningham dice
che la mia immaginazione è molto attiva.

40
00:02:46,411 --> 00:02:47,869
Un po' troppo attiva.

41
00:02:49,025 --> 00:02:51,367
Posso dormire con te e papà stanotte?

42
00:02:51,377 --> 00:02:53,137
- Henry.
- Solo stanotte?

43
00:02:53,147 --> 00:02:57,117
Henry, ne abbiamo già parlato.
Sei un giovanotto ormai.

44
00:02:57,127 --> 00:02:58,705

Puoi farcela, ok?

45

00:02:59,280 --> 00:03:00,328

Ok.

46

00:03:00,796 --> 00:03:01,813

Bene.

47

00:03:02,614 --> 00:03:03,843

Buonanotte, tesoro.

48

00:03:05,636 --> 00:03:06,966

Non dimenticarti di Joseph.

49

00:03:08,195 --> 00:03:09,914

Buonanotte, Joseph.

50

00:03:11,397 --> 00:03:12,529

Lasciala accesa!

51

00:03:33,844 --> 00:03:35,411

Dobbiamo farcela, Joseph.

52

00:03:40,079 --> 00:03:41,709

Certo che sì.

53

00:04:17,920 --> 00:04:21,603

Chucky - Stagione 3
Episodio 1 - "Murder at 1600"

54

00:04:21,976 --> 00:04:25,665

Traduzione: Cri-Cri, -Fulcrum-, glee.k
Rossi05, itsenglishtime, AntoD2003

55

00:04:26,965 --> 00:04:28,213

Revisione: Stallison

56

00:04:31,109 --> 00:04:33,716
#NoSpoiler

57

00:04:44,568 --> 00:04:45,964
Dove sono i rinforzi?

58

00:04:47,139 --> 00:04:48,897
Avrebbero dovuto intervenire subito.

59

00:04:48,907 --> 00:04:50,697
È mai successa una cosa del genere?

60

00:04:50,707 --> 00:04:52,842
Una volta nel 2015,
Obama era nella Studio Ovale.

61

00:04:52,852 --> 00:04:54,526
All'una non si è capito niente

62

00:04:54,536 --> 00:04:56,860
- finché non siamo venuti a prenderlo.
- Non è un problema?

63

00:04:56,870 --> 00:04:58,769
Niente corrente nella casa
più sicura al mondo.

64

00:04:58,779 --> 00:05:01,499
- È un enorme problema. Prendete i ragazzi.
- Ricevuto.

65

00:05:03,320 --> 00:05:04,574
Henry?

66

00:05:04,584 --> 00:05:05,691

Henry?

67

00:05:05,701 --> 00:05:06,838
Coop, che succede?

68

00:05:06,848 --> 00:05:08,911
La Potomac Power dice che
nessuno è stato colpito.

69

00:05:08,921 --> 00:05:10,400
Solo noi, signor Presidente.

70

00:05:10,410 --> 00:05:12,769
Quindi dobbiamo portare lei
e la sua famiglia subito di sotto.

71

00:05:12,779 --> 00:05:14,174
- Sotto sotto?
- Sì.

72

00:05:14,184 --> 00:05:16,436
È solo una precauzione,
rigorosamente da protocollo.

73

00:05:16,446 --> 00:05:19,182
Prenderemo l'ascensore, signore.
Ha un generatore d'emergenza.

74

00:05:19,752 --> 00:05:21,594
È mai successo prima d'ora?

75

00:05:21,604 --> 00:05:24,459
Mamma, Joseph è sparito. L'hanno preso.

76

00:05:24,469 --> 00:05:26,062
- Chi l'ha preso?
- I fantasmi.

77

00:05:26,072 --> 00:05:28,231

- Al plurale ora.

- Signora, prenderò la bambola.

78

00:05:28,241 --> 00:05:30,524

Perché non andate con l'agente Simms?

Vi raggiungo.

79

00:05:30,534 --> 00:05:31,941

- Grazie.

- Attento, Teddy.

80

00:05:31,951 --> 00:05:34,477

- Per di qua, signora.

- Arrivo subito.

81

00:05:38,122 --> 00:05:39,597

- Grant, sono io.

- Sì.

82

00:05:39,607 --> 00:05:41,067

Forza, dobbiamo andare.

83

00:05:41,077 --> 00:05:42,692

Va bene, entra.

84

00:05:44,135 --> 00:05:45,435

Che cavolo stai facendo?

85

00:05:47,106 --> 00:05:49,889

- Dammela.

- Come sembra? Mi ribello al sistema.

86

00:05:49,899 --> 00:05:51,930

Ne parliamo dopo. Ora dobbiamo andare.

87

00:05:51,940 --> 00:05:53,359
Dove stiamo andando?

88

00:05:53,369 --> 00:05:55,595
- Nel seminterrato.
- Nel seminterrato? Perché?

89

00:05:55,605 --> 00:05:57,965
Tieni, prendi una mentina
per l'alito, puzzi.

90

00:06:50,618 --> 00:06:52,227
Chiama Spence, poi Melanie.

91

00:06:52,237 --> 00:06:55,194
Avvisa che li chiamerò dalla linea
fissa una volta che sarò di sotto.

92

00:06:55,204 --> 00:06:57,673
Avvisa Melanie di preparare
una dichiarazione.

93

00:06:58,768 --> 00:07:00,217
Dille di inventarsi qualcosa.

94

00:07:00,227 --> 00:07:03,685
Dille che riempirò gli spazi vuoti
quando saprò cosa cavolo sta succedendo.

95

00:07:03,695 --> 00:07:04,790
Va bene.

96

00:07:05,521 --> 00:07:07,702
- Come si dice, Henry?
- Grazie, Teddy.

97

00:07:07,712 --> 00:07:09,434
È stato un piacere, signore.

98

00:07:15,156 --> 00:07:16,536
Andiamo giù.

99

00:07:41,385 --> 00:07:42,780
Grandioso. Niente WiFi.

100

00:07:44,496 --> 00:07:45,619
Che c'è?

101

00:07:49,168 --> 00:07:50,722
Allora quanto è giù?

102

00:07:51,241 --> 00:07:52,727
Cinque piani sottoterra.

103

00:07:54,085 --> 00:07:55,858
Siamo sotto attacco
o qualcosa del genere?

104

00:07:55,868 --> 00:07:57,110
Ovviamente no.

105

00:07:57,120 --> 00:07:58,925
È solo per precauzione.

106

00:08:00,164 --> 00:08:02,403
- Normale routine.
- Come fai a saperlo?

107

00:08:03,022 --> 00:08:05,593
- Me l'ha detto Coop.
- Sono certa non sia nulla, signora.

108

00:08:05,603 --> 00:08:06,960
È il fantasma.

109

00:08:06,970 --> 00:08:09,279
- Questa casa è infestata.
- Henry.

110

00:08:15,615 --> 00:08:17,997
Scusate. È un po' nervoso.

111

00:08:22,635 --> 00:08:24,452
- Mamma!
- Tesoro, sono qui.

112

00:08:24,462 --> 00:08:25,780
Mantenete la calma.

113

00:08:39,642 --> 00:08:40,713
Cattivo.

114

00:08:44,664 --> 00:08:45,724
Ricevuto.

115

00:08:48,298 --> 00:08:49,894
- Torniamo di sopra?
- Sì, signore.

116

00:08:49,904 --> 00:08:51,627
La corrente è tornata. È tutto ok.

117

00:08:51,637 --> 00:08:52,968
Potete andare a letto.

118

00:09:09,416 --> 00:09:11,183
Ciao! Sono Jake.

119

00:09:11,750 --> 00:09:13,783
Voglio ringraziarvi
per il vostro sostegno,

120
00:09:13,793 --> 00:09:15,954
i messaggi, le preghiere.

121
00:09:16,413 --> 00:09:18,772
Per me, Devon, e Lexy
sono molto importanti.

122
00:09:18,782 --> 00:09:20,076
Stiamo meglio.

123
00:09:20,086 --> 00:09:22,854
Stiamo cercando
di affrontare la situazione.

124
00:09:22,864 --> 00:09:24,901
Io, per esempio,
concentrandomi sulla mia arte.

125
00:09:26,232 --> 00:09:28,801
Sono sempre stato il tipo a cui
piaceva giocare con le bambole.

126
00:09:28,811 --> 00:09:30,871
Ma ormai non sono più un bambino.

127
00:09:30,881 --> 00:09:32,429
Basta con queste cose infantili.

128
00:09:32,439 --> 00:09:33,648
Questa...

129
00:09:33,658 --> 00:09:36,348
Sarà la mia ultima creazione

di questo genere.

130

00:09:36,358 --> 00:09:37,394

Le...

131

00:09:37,404 --> 00:09:39,067

Mie ultime parole sulla materia.

132

00:09:39,077 --> 00:09:42,573

Una mostra sull'oscurità che si cela
dietro l'apparente innocenza

133

00:09:42,583 --> 00:09:45,000

delle bambole più popolari e vendute

134

00:09:45,010 --> 00:09:46,489

degli ultimi cento anni.

135

00:09:46,499 --> 00:09:48,001

L'orrore che si cela

136

00:09:48,011 --> 00:09:50,846

dietro Kewpie, Barbie,
Raggedy Ann e Andy,

137

00:09:50,856 --> 00:09:54,100

Chatty Cathy, Baby Nancy,
Cabbage Patch, American Girl.

138

00:09:54,110 --> 00:09:55,466

Ma come potete vedere,

139

00:09:55,825 --> 00:09:57,381

la bambola che mi manca

140

00:09:57,391 --> 00:09:59,423

per chiudere la questione

141

00:09:59,885 --> 00:10:01,981
e andare avanti con la mia vita.

142

00:10:01,991 --> 00:10:04,475
Indovinate un po'.
È la Bambola Bravo Bambino.

143

00:10:04,485 --> 00:10:06,021
Il problema è che...

144

00:10:06,031 --> 00:10:07,958
Pare non ne sia rimasta più nessuna.

145

00:10:08,507 --> 00:10:11,297
Non ne ho trovata una da nessuna parte.

146

00:10:11,307 --> 00:10:13,665
Nessuno ne è in possesso
da più di un anno.

147

00:10:13,675 --> 00:10:17,465
Ma ho saputo che potrebbe
essercene ancora una lì fuori.

148

00:10:17,475 --> 00:10:19,264
E sono disposto a pagare.

149

00:10:19,274 --> 00:10:20,512
Quindi, se qualcuno

150

00:10:20,522 --> 00:10:24,146
vede o sa qualcosa di una
Bambola Bravo Bambino, per favore,

151

00:10:24,156 --> 00:10:25,442
mi contatti.

152

00:10:26,272 --> 00:10:30,262
Devo davvero mettere
le mani su quella bambola.

153

00:10:35,167 --> 00:10:36,269
Buongiorno a tutti.

154

00:10:36,279 --> 00:10:37,775
- Buongiorno.
- Buongiorno.

155

00:10:38,948 --> 00:10:40,318
Bene.

156

00:10:40,688 --> 00:10:43,730
La notte scorsa, la Casa Bianca
è stata colpita da un blackout

157

00:10:43,740 --> 00:10:46,995
durato dalle ore 23:48 a 00:05.

158

00:10:47,005 --> 00:10:49,745
Pare che il problema sia stato
un malfunzionamento meccanico,

159

00:10:49,755 --> 00:10:51,926
ma la corrente è stata
completamente ripristinata

160

00:10:51,936 --> 00:10:54,177
e i piani del Presidente
non hanno subito cambiamenti.

161

00:10:54,187 --> 00:10:56,036

E ora passiamo ai crimini.

162

00:10:56,702 --> 00:10:57,892

Avrei una domanda.

163

00:10:58,360 --> 00:10:59,913

- Gretchen?

- La sicurezza interna

164

00:10:59,923 --> 00:11:01,380

ha escluso la possibilità

165

00:11:01,390 --> 00:11:03,757

di attività criminali, terroristiche

166

00:11:03,767 --> 00:11:05,119

o di spionaggio?

167

00:11:05,129 --> 00:11:07,586

Stiamo ancora indagando
l'esatta natura del malfunzionamento.

168

00:11:07,596 --> 00:11:09,951

Quindi non sapete cosa sia successo.

169

00:11:09,961 --> 00:11:12,252

Non ancora, ma il Presidente
e la sua famiglia

170

00:11:12,262 --> 00:11:14,057

non sono mai stati in serio pericolo.

171

00:11:14,067 --> 00:11:16,761

Quindi non è vero che la situazione
fosse considerata abbastanza grave

172

00:11:16,771 --> 00:11:18,806
da evacuare la famiglia
presidenziale nel rifugio?

173

00:11:20,148 --> 00:11:22,849
Il figlio del presidente
ha pubblicato un video su TikTok.

174

00:11:24,381 --> 00:11:25,706
Sì, certamente.

175

00:11:26,741 --> 00:11:30,188
Considererei l'incidente
come un serio inconveniente

176

00:11:30,198 --> 00:11:32,131
e disturbo per la famiglia,

177

00:11:32,141 --> 00:11:35,159
ma sì, per una questione di protocollo
abbiamo dovuto scortarli

178

00:11:35,169 --> 00:11:37,847
nel Centro per le Operazioni
di Emergenza Presidenziali.

179

00:11:37,857 --> 00:11:40,553
Ma l'elettricità è stata ripristinata
prima che fosse necessario fare ciò.

180

00:11:40,563 --> 00:11:43,564
Affermerebbe che
quest'incidente possa essere

181

00:11:43,574 --> 00:11:46,044
motivo di preoccupazione
per quanto riguarda la sicurezza

182

00:11:46,054 --> 00:11:47,682
della Casa Bianca e,

183

00:11:47,692 --> 00:11:49,942
di conseguenza, della nazione intera?

184

00:11:51,384 --> 00:11:53,633
James Collins è stato eletto sulla base

185

00:11:53,643 --> 00:11:55,797
di un programma di trasparenza
senza precedenti.

186

00:11:55,807 --> 00:11:58,540
Agli americani sono state rese
pubbliche dichiarazioni dei redditi,

187

00:11:58,550 --> 00:12:00,553
tabulati telefonici, ogni pagella

188

00:12:00,563 --> 00:12:03,122
risalente ai giorni spensierati
in cui il Presidente era all'asilo

189

00:12:03,132 --> 00:12:05,213
durante il PS 22 a Jersey City.

190

00:12:05,540 --> 00:12:09,644
In qualità di comandante in capo
di questa nazione regolarmente eletto,

191

00:12:09,654 --> 00:12:12,825
non ha alcun obbligo di partito politico
o strategia corporativa.

192

00:12:13,195 --> 00:12:14,793

Il Presidente Collins ha giurato

193

00:12:14,803 --> 00:12:16,547
di guarire la nazione e renderci uniti

194

00:12:16,557 --> 00:12:18,749
dopo anni di divisioni e faziosità.

195

00:12:18,759 --> 00:12:22,462
Se dovessero esserci preoccupazioni
riguardo la sicurezza,

196

00:12:22,472 --> 00:12:24,166
le assicuro che lei

197

00:12:24,176 --> 00:12:25,881
e le persone in questa stanza

198

00:12:25,891 --> 00:12:27,407
sarete le prime a saperlo.

199

00:12:28,474 --> 00:12:29,485
Bene.

200

00:12:29,495 --> 00:12:31,218
Ritorniamo alla questione dei crimini.

201

00:12:48,960 --> 00:12:50,880
Basta TikTok.

202

00:12:54,186 --> 00:12:55,724
Mamma, non puoi censurarmi.

203

00:12:56,136 --> 00:12:58,748
Non quando sei sposata
col Presidente Trasparenza.

204

00:12:58,758 --> 00:13:00,570
Smettila di chiamare così tuo padre.

205

00:13:01,066 --> 00:13:05,458
Non è come mostrare il mio cattivo
gusto per le tende nella East Room.

206

00:13:05,880 --> 00:13:08,749
L'"Architectural Digest" era d'accordo
con me perché l'ha ripostato.

207

00:13:08,759 --> 00:13:12,810
Grant, stiamo parlando
di sicurezza nazionale.

208

00:13:13,168 --> 00:13:16,243
Mamma, le tende
non sono così male, capito?

209

00:13:16,253 --> 00:13:19,101
Penso solo che definirsi come

210

00:13:19,111 --> 00:13:20,993
Presidente Trasparenza

211

00:13:21,003 --> 00:13:23,894
e svendere la privacy della propria
famiglia per vincere le elezioni

212

00:13:24,381 --> 00:13:26,176
abbia sia i suoi pro che i suoi contro.

213

00:13:26,620 --> 00:13:29,316
Sono sicuro che papà è d'accordo
con me su questo. Vero, papà?

214

00:13:29,907 --> 00:13:31,556
Non è che mi lasci molta scelta.

215

00:13:31,566 --> 00:13:33,543
Voglio anche ricordarvi
che sarò grande abbastanza

216

00:13:33,553 --> 00:13:35,530
- per votare alle prossime elezioni.
- Sì.

217

00:13:35,540 --> 00:13:37,078
Lo farò sapere ai media.

218

00:13:37,088 --> 00:13:38,902
Ehi, sentite questa.

219

00:13:39,694 --> 00:13:43,667
"William Henry Harrison è stato il primo
presidente a morire nella Casa Bianca.

220

00:13:44,814 --> 00:13:47,476
"Si dice che il suo fantasma
viva in soffitta.

221

00:13:47,983 --> 00:13:52,370
E si pensa che Dolley Madison
infesti il giardino delle rose d'estate,

222

00:13:52,380 --> 00:13:54,845
per proteggere i germogli dalle gelate".

223

00:13:54,855 --> 00:13:56,099
Henry,

224

00:13:56,109 --> 00:13:57,743

dove hai preso quel libro?

225

00:13:58,109 --> 00:14:00,706

Dal negozio di souvenir
per turisti, di sotto.

226

00:14:02,373 --> 00:14:04,871

"I fantasmi più famosi della Casa Bianca

227

00:14:04,881 --> 00:14:08,396

"hanno a che fare con il Presidente
Abramo Lincoln e la sua famiglia.

228

00:14:09,295 --> 00:14:10,967

"Marie Lincoln credeva

229

00:14:10,977 --> 00:14:14,195

"che la Casa Bianca fosse infestata
dal fantasma del figlio Willie,

230

00:14:14,205 --> 00:14:18,093

che morì tragicamente di tifo nel 1862".

231

00:14:23,718 --> 00:14:25,280

Cos'è il tifo?

232

00:14:25,290 --> 00:14:28,606

Una malattia che colpiva la gente qui
a Washington per via di acque sporche.

233

00:14:28,616 --> 00:14:29,620

Grant.

234

00:14:32,580 --> 00:14:33,855

Quanti anni aveva...

235

00:14:34,787 --> 00:14:36,126
Il figlio del Presidente...

236
00:14:36,972 --> 00:14:38,038
Quando è morto?

237
00:14:39,441 --> 00:14:40,476
Undici.

238
00:14:41,833 --> 00:14:43,213
Cavoli, sono in ritardo.

239
00:14:43,223 --> 00:14:45,020
Devo incontrare l'arredatore.

240
00:14:46,472 --> 00:14:48,034
Henry, dammi quel libro.

241
00:14:48,536 --> 00:14:49,746
Grazie.

242
00:14:49,756 --> 00:14:50,763
Papà,

243
00:14:50,773 --> 00:14:53,023
Joseph non vuole venire
a scuola con me, oggi.

244
00:14:53,740 --> 00:14:55,285
Vuole venire con te al lavoro.

245
00:14:56,137 --> 00:14:58,103
Vuole vedere lo Studio Ovale.

246
00:15:00,565 --> 00:15:01,664
Divertitevi.

247
00:15:07,339 --> 00:15:08,397
Ok.

248
00:15:23,049 --> 00:15:24,283
Ci hanno hackerato.

249
00:15:25,543 --> 00:15:26,655
È stata la Russia?

250
00:15:27,959 --> 00:15:29,273
La Corea del Nord?

251
00:15:29,283 --> 00:15:30,634
Non lo sappiamo ancora.

252
00:15:30,644 --> 00:15:34,275
Potrebbe essere stato un connazionale,
tipo un solitario con problemi di rabbia

253
00:15:34,285 --> 00:15:36,189
che opera dal seminterrato
di casa dei genitori.

254
00:15:37,768 --> 00:15:40,160
- Hanno preso qualcosa?
- Per ora, sembra...

255
00:15:40,170 --> 00:15:42,323
Che non siano arrivati
oltre il quadro elettrico.

256
00:15:43,634 --> 00:15:44,645
Che volevano?

257
00:15:44,655 --> 00:15:46,847

Forse volevano solo vedere
se potevano riuscirci.

258

00:15:46,857 --> 00:15:49,479

O forse volevano dare
uno sguardo all'interno,

259

00:15:49,489 --> 00:15:52,177

vedere come funzionano le cose,
per pianificare attacchi futuri.

260

00:15:52,187 --> 00:15:53,363

Come può succedere qui?

261

00:15:53,373 --> 00:15:54,982

Dobbiamo controllare le nostre tenute.

262

00:15:55,762 --> 00:15:58,285

- Potrebbe esserci una falla.

- Nella Casa Bianca?

263

00:15:58,660 --> 00:16:01,350

- Come lo renderemo pubblico?

- Non possiamo renderlo pubblico.

264

00:16:01,360 --> 00:16:03,491

Non possiamo farlo trapelare,

deve rimanere tra noi.

265

00:16:03,501 --> 00:16:04,636

Spence,

266

00:16:04,646 --> 00:16:06,983

queste non sono parole
che si addicono a un vicepresidente.

267

00:16:08,841 --> 00:16:10,752

Non insabbieremo la faccenda.

268

00:16:12,627 --> 00:16:15,168
Ma di certo non la renderemo pubblica.

269

00:16:16,132 --> 00:16:17,839
Diremo la verità alle persone.

270

00:16:19,138 --> 00:16:20,495
Ci hanno hackerato.

271

00:16:20,505 --> 00:16:22,461
Hanno hackerato
il governo degli Stati Uniti?

272

00:16:22,939 --> 00:16:24,863
Non è che non ci siano precedenti.

273

00:16:26,387 --> 00:16:28,093
Il consenso tra gli elettori resisterà.

274

00:16:33,015 --> 00:16:34,985
Allora, signor Presidente,

275

00:16:35,846 --> 00:16:37,406
chi è la nuova guardia del corpo?

276

00:16:37,740 --> 00:16:38,935
È di Henry.

277

00:16:39,916 --> 00:16:40,981
Già.

278

00:16:41,764 --> 00:16:43,825
Mi ha chiesto di portarla
al lavoro con me, oggi.

279

00:16:44,501 --> 00:16:46,029
Indovina come si chiama.

280

00:16:50,598 --> 00:16:51,889
Come ti chiami?

281

00:16:53,254 --> 00:16:55,279
Ciao, sono Joseph.

282

00:16:55,289 --> 00:16:57,048
E sarò per sempre tuo amico.

283

00:17:01,143 --> 00:17:02,207
È proprio...

284

00:17:02,601 --> 00:17:06,171
Una coincidenza, che Henry abbia
trovato una bambola che si chiama così.

285

00:17:07,953 --> 00:17:09,053
Comunque...

286

00:17:11,870 --> 00:17:14,893
Signor Presidente, l'appuntamento
delle 11 la attende nella sala est.

287


00:17:14,903 --> 00:17:16,074
Grazie, Samantha.

288

00:17:16,084 --> 00:17:18,697
Non si può far aspettare
il governatore di Rhode Island.

289

00:17:18,707 --> 00:17:19,719
Grazie.



290
00:17:46,236 --> 00:17:47,418
Ok.

291
00:17:51,123 --> 00:17:52,309
L'avete voluto voi.

292
00:17:55,126 --> 00:17:56,524
Quindi ecco qui.

293
00:18:00,553 --> 00:18:03,561
Se devo fare TikTok
ammiccanti due volte al giorno...

294
00:18:07,290 --> 00:18:10,336
Se è quello che serve
per trovare mia sorella...

295
00:18:13,809 --> 00:18:15,888
Congratulazioni a tutti!

296
00:18:19,812 --> 00:18:22,034
Avente vinto, cazzo.

297
00:18:23,627 --> 00:18:24,720
Ok?

298
00:18:25,814 --> 00:18:28,439
Bene, ora che ho la vostra attenzione...

299
00:18:29,302 --> 00:18:31,380
L'anno scorso,
il giorno della Vigilia di Natale...

300
00:18:33,148 --> 00:18:35,369
Mia madre è stata uccisa

a sangue freddo.

301

00:18:39,863 --> 00:18:41,808

Mia sorella Caroline è stata rapita.

302

00:18:47,427 --> 00:18:49,533

Mi mancano più di quanto
possa esprimere a parole.

303

00:18:50,765 --> 00:18:53,443

Questa è la foto più recente che ho.

304

00:18:53,453 --> 00:18:54,570

Quindi...

305

00:18:54,580 --> 00:18:57,845

Se qualcuno di voi avesse
informazioni su dove si trova...

306

00:18:58,388 --> 00:18:59,825

Vi prego, contattatemi.

307

00:19:01,706 --> 00:19:03,494

E, Caroline, se mi stai guardando...

308

00:19:04,135 --> 00:19:05,167

Ti voglio bene.

309

00:19:06,108 --> 00:19:07,688

Ti troverò

310

00:19:07,698 --> 00:19:08,992

e ti riporterò a casa.

311

00:19:10,810 --> 00:19:12,316

E, cosa più importante...

312

00:19:12,326 --> 00:19:15,837

Fai molta, molta attenzione
con quella bambola.

313

00:19:19,401 --> 00:19:21,787

Ehi, Henry, dov'è la tua bambola?

314

00:19:21,797 --> 00:19:24,030

Bradley, lui è Teddy.

315

00:19:24,365 --> 00:19:26,057

È il mio agente dei Servizi Segreti.

316

00:19:26,365 --> 00:19:28,409

Praticamente è la mia guardia del corpo.

317

00:19:28,419 --> 00:19:29,723

Quindi...

318

00:19:29,733 --> 00:19:31,538

Non pensarci nemmeno
a rompermi le scatole.

319

00:19:32,288 --> 00:19:34,911

Pensi sia davvero una buona idea?

Non vuoi farti degli amici?

320

00:19:34,921 --> 00:19:36,441

Ho te, tu sei mio amico.

321

00:19:36,451 --> 00:19:39,901

Sì, certo, Henry, ma hai bisogno
di amici con cui parlare e giocare,

322

00:19:39,911 --> 00:19:42,482

e da cui andare
quando ti senti triste o hai paura.

323

00:19:42,492 --> 00:19:43,701
Come faccio con te...

324

00:19:44,203 --> 00:19:46,992
- E Joseph.
- Sì, ma intendevo qualcuno della tua età...

325

00:19:47,798 --> 00:19:49,065
E reale.

326

00:19:49,075 --> 00:19:50,940
Mi ricordi mio figlio Malcolm.

327

00:19:51,370 --> 00:19:53,180
Malcolm ha una bambola Bravo Bambino?

328

00:19:53,190 --> 00:19:56,201
Beh, è più un tipo da sport,
ma è un bravo ragazzo, intelligente...

329

00:19:56,211 --> 00:19:57,990
E con un grande cuore, proprio come te.

330

00:19:58,000 --> 00:19:59,804
Anche Joseph ha un grande cuore.

331

00:20:00,277 --> 00:20:02,614
Di notte, quando ascolto da vicino...

332

00:20:03,029 --> 00:20:04,379
Lo sento battere.

333

00:20:33,103 --> 00:20:34,103

Sam.

334

00:20:34,579 --> 00:20:37,031
- Chi è la mia prossima vittima?
- Sua moglie.

335

00:20:39,326 --> 00:20:41,762
Dovevate esaminare
i campioni di colore...

336

00:20:41,772 --> 00:20:43,161
Nella residenza.

337

00:20:43,171 --> 00:20:45,160
- Ricorda?
- Sì, ok.

338

00:20:45,624 --> 00:20:46,974
È già in ritardo.

339

00:20:47,596 --> 00:20:49,873
Sì, mi serve solo un minuto.

340

00:21:45,562 --> 00:21:47,151
Henry è venuto in ufficio?

341

00:21:47,764 --> 00:21:48,799
No, signore.

342

00:21:48,809 --> 00:21:51,109
Sta tornando a casa da scuola
mentre parliamo.

343

00:21:55,550 --> 00:21:56,850
Chi è entrato?

344

00:21:58,981 --> 00:22:01,357
Spence è tornato a prendere
la sua valigetta.

345
00:22:01,367 --> 00:22:03,114
Melanie era con lui.

346
00:22:03,124 --> 00:22:05,246
Coop ha fatto il suo giro. E...

347
00:22:05,909 --> 00:22:06,909
Io.

348
00:22:08,196 --> 00:22:09,196
Perché?

349
00:22:11,163 --> 00:22:12,463
Chi è il comico?

350
00:22:14,826 --> 00:22:15,826
Mi scusi?

351
00:22:21,801 --> 00:22:22,901
Non importa.

352
00:22:23,559 --> 00:22:24,906
Coop, andiamo.

353
00:22:24,916 --> 00:22:26,010
Sì, signore.

354
00:22:54,246 --> 00:22:56,126
Possiamo prendere un frullato?

355
00:22:57,225 --> 00:22:58,675
Henry, che succede?

356

00:23:01,120 --> 00:23:02,570

Non voglio entrare.

357

00:23:03,059 --> 00:23:04,193

Ho paura.

358

00:23:04,203 --> 00:23:05,203

Henry.

359

00:23:06,756 --> 00:23:08,872

Devi smetterla con questa stronzata, ok?

360

00:23:10,052 --> 00:23:11,786

Stai spaventando mamma e papà.

361

00:23:13,268 --> 00:23:14,998

Teddy mi crede.

362

00:23:15,008 --> 00:23:16,408

Non è vero, Teddy?

363

00:23:18,157 --> 00:23:20,007

Non dovresti incoraggiarlo.

364

00:23:57,015 --> 00:23:59,165

No, non è blu. È schiuma di mare.

365

00:23:59,683 --> 00:24:00,683

Ok.

366

00:24:01,689 --> 00:24:02,689

Mi piace.

367

00:24:04,357 --> 00:24:06,734

No, sono troppo scuri.

368

00:24:06,744 --> 00:24:07,844
Charlotte.

369

00:24:08,484 --> 00:24:09,926
Siamo qui da mesi.

370

00:24:11,004 --> 00:24:14,046
Se non prendi una decisione,
potresti perdere l'occasione.

371

00:24:14,056 --> 00:24:15,196
Non essere pessimista.

372

00:24:15,206 --> 00:24:18,577
Il Post ha detto giusto
l'altro giorno, che sarai rieleto.

373

00:24:21,213 --> 00:24:23,271
È quello che ha detto il Post?

374

00:24:23,281 --> 00:24:24,674
Beh, allora nessuna fretta.

375

00:24:24,684 --> 00:24:26,139
Tu non capisci.

376

00:24:26,149 --> 00:24:28,187
Jackie e Betty e Michelle

377

00:24:28,197 --> 00:24:30,531
hanno tutte fissato un livello
molto alto. Insomma...

378

00:24:30,541 --> 00:24:31,847

Mi stanno osservando tutti.

379

00:24:31,857 --> 00:24:34,698
Nostro figlio mi sta osservando.
Ho solo bisogno di farlo bene.

380

00:24:34,708 --> 00:24:35,934
Ehi.

381

00:24:35,944 --> 00:24:36,944
Vieni qui.

382

00:24:39,756 --> 00:24:42,868
Non voglio che tu metta
troppa pressione a te stessa, ok?

383

00:24:44,004 --> 00:24:45,504
Concediti una pausa.

384

00:24:46,142 --> 00:24:48,834
Ho bisogno di tenermi occupata, James.

385

00:24:48,844 --> 00:24:50,004
Proprio come te.

386

00:24:52,888 --> 00:24:53,888
Lo so.

387

00:24:56,185 --> 00:24:57,253
Papà.

388

00:24:57,263 --> 00:24:58,439
Dov'è Joseph?

389

00:24:59,185 --> 00:25:00,735
È nella tua stanza.

390

00:25:01,804 --> 00:25:05,304

E credo abbia trovato
lo Studio Ovale davvero interessante.

391

00:25:07,470 --> 00:25:08,470

Teddy.

392

00:25:09,078 --> 00:25:11,128

Spazzeresti prima la mia stanza?

393

00:25:11,995 --> 00:25:13,545

Con piacere, signore.

394

00:25:14,299 --> 00:25:15,299

Ehi.

395

00:26:39,681 --> 00:26:41,584

No!

396

00:26:49,623 --> 00:26:52,083

Molti di voi hanno fatto domande
su ciò che è davvero accaduto

397

00:26:52,093 --> 00:26:55,126

qui a Hackensack e alla
Scuola del Signore Incarnato.

398

00:26:56,104 --> 00:26:59,120

Sull'ormai famoso raduno
cittadino di un paio di anni fa.

399

00:26:59,866 --> 00:27:03,168

Come ha fatto Junior Wheeler
a intrufolarsi dietro le quinte,

400

00:27:03,178 --> 00:27:04,492
decapitare la preside...

401

00:27:04,873 --> 00:27:07,830
E tornare tra il pubblico senza
che nessuno se ne accorgesse?

402

00:27:07,840 --> 00:27:09,620
Alcuni di voi hanno anche notato...

403

00:27:09,630 --> 00:27:10,780
Una figura...

404

00:27:11,138 --> 00:27:13,742
Dai molti filmati
e foto di quel periodo.

405

00:27:13,752 --> 00:27:15,532
Una Bambola Bravo Bambino.

406

00:27:15,542 --> 00:27:18,515
Conosciamo tutti il legame che c'è
tra quelle bambole e Hackensack,

407

00:27:18,525 --> 00:27:21,664
che risale agli anni '60
e a Charles Lee Ray.

408

00:27:21,674 --> 00:27:24,895
Uno dei più brutali serial killer
del ventesimo secolo,

409

00:27:24,905 --> 00:27:27,663
che fu ucciso in un negozio
di giocattoli a Chicago nel 1988

410

00:27:27,673 --> 00:27:28,717

e divenne...

411

00:27:28,727 --> 00:27:30,342
Una ancora più bizzarra leggenda

412

00:27:30,352 --> 00:27:32,975
di quanto lui stesso
avrebbe potuto immaginare,

413

00:27:33,541 --> 00:27:36,431
anche negli angoli più oscuri
della sua mente contorta.

414

00:27:36,441 --> 00:27:38,851
Alcuni di voi hanno anche
fatto domande impensabili.

415

00:27:38,861 --> 00:27:42,507
C'è davvero un collegamento
tra quella bambola e tutti gli omicidi?

416

00:27:43,004 --> 00:27:45,504
Di che cosa stiamo parlando esattamente?

417

00:27:47,492 --> 00:27:48,592
Ascoltate.

418

00:27:49,066 --> 00:27:51,145
So che non potete credermi sulla parola.

419

00:27:51,155 --> 00:27:53,581
So che chiederete tutti,
dove sono le prove?

420

00:27:53,591 --> 00:27:55,591
Dov'è la prova incontestabile?

421

00:27:56,042 --> 00:27:58,164
Beh, vi ascolto. Capisco.

422

00:27:58,926 --> 00:28:01,446
State tranquilli,
sto ancora lavorando a quel caso.

423

00:28:03,534 --> 00:28:06,360
Proprio ora ho un appuntamento
con il ragazzo più figo di Hackensack.

424

00:28:06,370 --> 00:28:08,060
Quindi, fino alla prossima volta,

425

00:28:08,070 --> 00:28:10,288
tenete tutti gli occhi aperti.

426

00:28:10,298 --> 00:28:13,149
Il nostro sospettato è alto
mezzo metro, ha i capelli rossi,

427

00:28:13,159 --> 00:28:15,778
gli occhi blu, e dovrebbe
essere considerato armato

428

00:28:15,788 --> 00:28:17,638
ed estremamente pericoloso.

429

00:28:28,617 --> 00:28:32,168
Rilascero una breve dichiarazione
prima di rispondere alle vostre domande.

430

00:28:32,178 --> 00:28:35,102
Questo pomeriggio alle 16:12
ora della costa orientale

431

00:28:35,112 --> 00:28:37,422
in una camera da letto
della residenza della Casa Bianca,

432
00:28:37,432 --> 00:28:40,333
un agente dei Servizi Segreti
ha usato la sua arma.

433
00:28:41,012 --> 00:28:44,142
L'agente in questione era solo
al momento dell'incidente,

434
00:28:44,559 --> 00:28:46,671
e ha sparato un solo colpo,

435
00:28:46,681 --> 00:28:49,636
ferendosi mortalmente nel processo.

436
00:28:49,646 --> 00:28:53,134
La famiglia del Presidente
era altrove al momento dello sparo.

437
00:28:53,144 --> 00:28:54,652
Stanno tutti bene

438
00:28:54,662 --> 00:28:57,128
e vi chiedono di rispettare
la loro privacy

439
00:28:57,138 --> 00:28:58,988
in questo momento di lutto.

440
00:28:59,956 --> 00:29:02,461
- Ora risponderò alle domande.
- Signora Spiegel, signora Spiegel.

441
00:29:02,471 --> 00:29:03,697

Sì, il signore in fondo.

442

00:29:03,707 --> 00:29:05,885
Questo agente si è suicidato?

443

00:29:05,895 --> 00:29:09,726
La polizia sta indagando per capire
se sia stato un incidente.

444

00:29:10,073 --> 00:29:12,708
Ma sì, sembra che la ferita
sia stata autoinflitta.

445

00:29:12,718 --> 00:29:17,679
Il Presidente Collins ha sempre promesso
trasparenza nella sua amministrazione.

446

00:29:18,124 --> 00:29:20,077
Ma visto questo scandalo...

447

00:29:20,644 --> 00:29:22,912
Chiedo scusa, volevo dire "tragedia".

448

00:29:23,841 --> 00:29:28,439
Il Presidente manterrà la parola
e sarà pienamente collaborativo?

449

00:29:30,242 --> 00:29:33,234
Il Presidente ritiene
che in tempi come questi

450

00:29:33,244 --> 00:29:36,525
apertura e onestà siano fondamentali.

451

00:29:38,478 --> 00:29:39,549
Prossima domanda.

452

00:30:03,764 --> 00:30:05,071
Teddy mi ha abbandonato.

453

00:30:08,929 --> 00:30:09,937
Ehi.

454

00:30:11,175 --> 00:30:13,049
Teddy avrebbe fatto tutto per te.

455

00:30:14,340 --> 00:30:15,411
Solo che...

456

00:30:16,545 --> 00:30:17,946
Si è ammalato.

457

00:30:18,560 --> 00:30:20,135
E noi non lo sapevamo.

458

00:30:22,491 --> 00:30:24,822
Nessuno di noi lo sapeva,
altrimenti lo avremmo aiutato.

459

00:30:25,389 --> 00:30:27,908
Anche Teddy tornerà a perseguitarmi?

460

00:30:32,419 --> 00:30:33,937
E Joseph?

461

00:30:33,947 --> 00:30:35,433
Quando posso riaverlo?

462

00:30:35,443 --> 00:30:38,504
Oh, non adesso, amore.
Prima devono fare il loro lavoro.

463

00:30:38,514 --> 00:30:40,189
Poi riprenderemo la tua bambola.

464
00:30:40,199 --> 00:30:41,553
D'accordo, ascoltami.

465
00:30:42,464 --> 00:30:44,795
Devi essere coraggioso,
d'accordo, piccolo?

466
00:30:45,897 --> 00:30:47,409
Supereremo tutto.

467
00:30:48,023 --> 00:30:49,078
Va bene?

468
00:31:00,421 --> 00:31:01,476
Joseph!

469
00:31:06,494 --> 00:31:08,021
Dove vado a dormire?

470
00:31:09,596 --> 00:31:11,391
Tuo fratello dormirà con te stanotte.

471
00:31:11,817 --> 00:31:12,872
Va bene.

472
00:31:13,234 --> 00:31:14,378
Non è un problema.

473
00:31:15,622 --> 00:31:17,260
Ci faremo compagnia a vicenda.

474
00:31:21,701 --> 00:31:24,257
E se ti chiedessi come te la passi?

475

00:31:24,267 --> 00:31:25,889
Oh, ma dai, Hicks.

476

00:31:26,574 --> 00:31:29,981
- Non iniziare a preoccuparti per me.
- Fidati, non lo farei.

477

00:31:29,991 --> 00:31:32,894
Ma è il mio lavoro
e devo pagare l'affitto.

478

00:31:32,904 --> 00:31:35,052
Certo, l'affitto.

479

00:31:35,062 --> 00:31:37,046
A proposito, per caso stavi...

480

00:31:38,605 --> 00:31:40,668
Cercando di farmi licenziare
l'altra notte?

481

00:31:42,143 --> 00:31:44,033
Sì, grazie per non aver detto nulla.

482

00:31:44,695 --> 00:31:45,897
Sei stato tipo...

483

00:31:45,907 --> 00:31:47,466
Come il supplente figo.

484

00:31:47,476 --> 00:31:51,041
Non è un gioco, Grant, sono serio.
Mi hai messo in una posizione difficile.

485

00:31:57,156 --> 00:31:58,463

Ma suppongo che...

486

00:31:59,549 --> 00:32:01,423

Anche tu sei
in una posizione difficile, vero?

487

00:32:06,427 --> 00:32:08,726

Ti immagini se i miei sapessero
che ho fumato erba?

488

00:32:09,730 --> 00:32:11,084

Qui, tra queste...

489

00:32:11,415 --> 00:32:13,824

Mura piene di storia americana?

490

00:32:15,194 --> 00:32:16,848

- Attento.

- Meglio non scoprirlo.

491

00:32:35,706 --> 00:32:38,147

Forse è poco dignitoso...

492

00:32:38,997 --> 00:32:41,375

Ma almeno è un segreto tra noi.

493

00:32:42,073 --> 00:32:43,695

Una cosa intima.

494

00:32:44,702 --> 00:32:48,325

Visto che nulla della nostra vita
è privato ormai, nemmeno il lutto.

495

00:32:51,679 --> 00:32:52,866

Pensi a Teddy?

496

00:32:52,876 --> 00:32:53,931
Sì.

497

00:32:54,860 --> 00:32:57,096
Continuo a pensare a sua moglie

498

00:32:58,057 --> 00:32:59,496
e ai suoi figli.

499

00:32:59,506 --> 00:33:00,813
Chissà cosa stanno passando.

500

00:33:03,392 --> 00:33:06,321
James, non riesco a immaginare
come potrà reagire Henry.

501

00:33:09,959 --> 00:33:11,424
Siamo qui per lui.

502

00:33:13,441 --> 00:33:14,905
Ci sosteniamo a vicenda.

503

00:33:17,331 --> 00:33:18,858
E quella bambola?

504

00:33:20,764 --> 00:33:24,218
Facciamo la cosa giusta
a permettergli di legarsi così tanto?

505

00:33:26,328 --> 00:33:27,856
Henry ha perso suo fratello.

506

00:33:29,194 --> 00:33:30,391
Poi ha perso Teddy.

507

00:33:32,312 --> 00:33:34,060

Niente sistemerà le cose.

508

00:33:34,988 --> 00:33:37,256
Non riuscirà mai a superarla del tutto.

509

00:33:38,185 --> 00:33:40,553
Quindi, se una bambola...

510

00:33:40,563 --> 00:33:42,878
Riesce a dargli conforto...

511

00:33:45,162 --> 00:33:47,036
Perché dovremmo togliergliela?

512

00:33:50,658 --> 00:33:52,438
Sei fatto, vero?

513

00:34:24,592 --> 00:34:25,820
Elio.

514

00:34:25,830 --> 00:34:27,647
Elio. Elio.

515

00:34:35,048 --> 00:34:37,724
Oliver. Oliver. Oliver.

516

00:34:43,109 --> 00:34:44,259
Sei nervoso?

517

00:34:50,440 --> 00:34:52,078
Facciamo come in Titanic, ora?

518

00:34:52,771 --> 00:34:53,999
Beh, Jack,

519

00:34:54,009 --> 00:34:56,015
mi preoccupa molto quell'iceberg laggiù.

520

00:34:57,989 --> 00:34:59,123
Non preoccuparti.

521

00:34:59,133 --> 00:35:00,950
Ti faccio spazio sulla porta.

522

00:35:05,422 --> 00:35:07,155
No, ma seriamente, sei nervoso?

523

00:35:07,564 --> 00:35:08,924
Sono terrorizzato.

524

00:35:08,934 --> 00:35:10,107
Anch'io.

525

00:35:10,117 --> 00:35:11,314
Grazie a Dio.

526

00:35:11,833 --> 00:35:13,077
Vuoi che mi fermi?

527

00:35:14,951 --> 00:35:16,321
Col cazzo. Siamo pronti.

528

00:35:16,762 --> 00:35:18,022
Ti amo, cazzo.

529

00:35:24,815 --> 00:35:25,855
Non adesso.

530

00:35:32,161 --> 00:35:33,563
Devon, controlla il cellulare.

531

00:35:35,673 --> 00:35:36,870
Credo sia Chucky.

532

00:35:37,988 --> 00:35:39,894
"Cerchi ancora
una Bambola Bravo Bambino?

533

00:35:39,904 --> 00:35:41,494
"So dove puoi trovarne una.

534

00:35:42,361 --> 00:35:44,036
Ed è molto realistica".

535

00:35:44,046 --> 00:35:46,776
"Cerchi tua sorella?
Forse posso aiutarti.

536

00:35:46,786 --> 00:35:48,597
Me la cavo bene con i bambini".

537

00:35:50,608 --> 00:35:52,514
Il mio dice solo: "Vaffanculo, Devon".

538

00:35:56,057 --> 00:35:57,081
Pronto?

539

00:35:59,235 --> 00:36:00,321
Sai Jake?

540

00:36:00,951 --> 00:36:05,455
Hai davvero
una bellissima voce al telefono.

541

00:36:09,882 --> 00:36:10,922
Chucky.

542

00:36:11,646 --> 00:36:13,268
Vi sono mancato?

543

00:36:14,182 --> 00:36:15,284
Sì.

544

00:36:15,294 --> 00:36:16,308
Moltissimo.

545

00:36:16,638 --> 00:36:18,614
Dicci dove sei, così veniamo a trovarti.

546

00:36:18,624 --> 00:36:20,441
No, mi conosci.

547

00:36:20,451 --> 00:36:23,364
Mi piace giocare a nascondino.

548

00:36:24,750 --> 00:36:26,252
Inoltre,

549

00:36:26,262 --> 00:36:31,255
il posto dove mi trovo
ha regole rigide sui visitatori.

550

00:36:32,672 --> 00:36:33,806
D'accordo, Chucky.

551

00:36:34,263 --> 00:36:35,544
Vuoi giocare?

552

00:36:35,554 --> 00:36:36,662
Giochiamo.

553

00:36:36,672 --> 00:36:37,759

Ma dacci un indizio.

554

00:36:38,578 --> 00:36:40,074

L'ho appena fatto.

555

00:36:58,894 --> 00:37:01,310

Ok, ho scritto il test ieri sera.

556

00:37:01,320 --> 00:37:02,719

Comprende inglese,

557

00:37:02,729 --> 00:37:05,937

storia, geometria e biologia.

558

00:37:05,947 --> 00:37:08,666

Ho anche inserito un po'
di educazione stradale.

559

00:37:08,676 --> 00:37:10,451

Lo dice come se fosse una cosa buona.

560

00:37:10,461 --> 00:37:13,722

Andiamo, ragazzi, siamo a due mesi
dall'inizio dell'anno scolastico.

561

00:37:13,732 --> 00:37:15,020

Abbiamo letto un libro.

562

00:37:15,030 --> 00:37:16,849

Ho bisogno di sapere a che punto siete,

563

00:37:16,859 --> 00:37:18,470

dal punto di vista educativo.

564

00:37:19,463 --> 00:37:23,105

Con l'accaduto,

tutte le lezioni che avete perso, io...

565

00:37:23,115 --> 00:37:25,155

Non voglio che finiate per...

566

00:37:26,484 --> 00:37:28,002

Rimanere indietro?

567

00:37:28,659 --> 00:37:29,811

Diventare stupidi.

568

00:37:32,237 --> 00:37:35,149

Ora guardate i vostri compiti.
Chiamatemi quando avete finito.

569

00:37:39,512 --> 00:37:42,052

Pensate che dovremmo dirle
che Chucky è tornato?

570

00:37:42,062 --> 00:37:43,605

Così può aggiungerlo al test?

571

00:37:44,116 --> 00:37:45,340

Non possiamo.

572

00:37:45,350 --> 00:37:46,657

È troppo pericoloso.

573

00:37:47,313 --> 00:37:49,023

Ha fatto tutto il possibile
per aiutarci.

574

00:37:49,033 --> 00:37:50,795

Il minimo che possiamo fare
è proteggerla.

575

00:37:50,805 --> 00:37:53,284
Ehi, vi sento bisbigliare lì dietro.

576

00:37:53,294 --> 00:37:55,176
Meno chiacchiere, più compiti.

577

00:37:59,247 --> 00:38:02,389
Nessuno di noi affronta
il dolore della perdita da solo.

578

00:38:02,992 --> 00:38:05,559
Siamo sostenuti dalla collettività.

579

00:38:05,569 --> 00:38:07,707
Ci appoggiamo ai nostri cari.

580

00:38:07,717 --> 00:38:11,182
E lasciamo che Dio ci trascini
nei momenti di sconforto.

581

00:38:12,269 --> 00:38:15,454
Celebrando la vita di Theodore Brooks,

582

00:38:15,464 --> 00:38:18,105
possiamo trovare conforto nel Salmo 23.

583

00:38:19,653 --> 00:38:20,798
"Sì,

584

00:38:20,808 --> 00:38:22,623
"anche se camminassi attraverso la valle

585

00:38:22,633 --> 00:38:24,298
"dell'ombra della morte,

586

00:38:24,768 --> 00:38:27,200

non temerei alcun male".

587

00:38:28,459 --> 00:38:29,724

Bravi uomini,

588

00:38:30,120 --> 00:38:32,469

uomini d'onore come Teddy,

589

00:38:33,288 --> 00:38:35,127
non devono mai temere il male.

590

00:38:36,898 --> 00:38:38,329

Poiché egli abiterà...

591

00:38:38,339 --> 00:38:40,675

Nella Casa del Signore per sempre.

592

00:38:41,806 --> 00:38:42,888

Amen.

593

00:38:50,201 --> 00:38:51,302

Pronti...

594

00:38:52,255 --> 00:38:53,255

Mirare,

595

00:38:53,799 --> 00:38:54,926

fuoco.

596

00:38:55,808 --> 00:38:56,908

Pronti...

597

00:38:57,795 --> 00:38:58,889

Mirare,

598

00:38:59,352 --> 00:39:00,365
fuoco.

599
00:39:01,030 --> 00:39:02,095
Pronti,

600
00:39:02,587 --> 00:39:04,239
mirare, fuoco.

601
00:39:23,880 --> 00:39:26,672
Ho tirato fuori gli estratti conto
bancari che mi hai chiesto.

602
00:39:30,872 --> 00:39:34,585
Mi stavo solo chiedendo
se volessi comunicarlo a voce più alta.

603
00:39:37,178 --> 00:39:39,716
Il tuo amico dei Servizi Segreti...

604
00:39:39,726 --> 00:39:41,930
Era completamente pulito,
nessun segnale di allarme.

605
00:39:44,236 --> 00:39:46,937
E per quanto riguarda
i grandi prelievi di contante?

606
00:39:46,947 --> 00:39:49,313
- Forse aveva un vizio.
- Ah, era un boy scout.

607
00:39:49,323 --> 00:39:51,715
È sempre stato un boy scout.
Cosa ti aspettavi?

608
00:39:51,725 --> 00:39:53,487

Nessun acquisto importante?

609

00:39:53,497 --> 00:39:55,967
Qualcosa di diverso dal latte
e dalla scuola materna?

610

00:39:56,531 --> 00:39:57,719
Sì, più o meno.

611

00:39:58,095 --> 00:39:59,719
Un paio di giorni prima di morire,

612

00:40:00,323 --> 00:40:03,038
ha versato un acconto
per una compagnia di crociere...

613

00:40:03,048 --> 00:40:05,355
Per un viaggio in Alaska con la moglie.

614

00:40:05,907 --> 00:40:08,413
Hai uno stipendio statale,
due figli piccoli,

615

00:40:09,304 --> 00:40:11,871
metteresti dei soldi in anticipo
per un viaggio costoso

616

00:40:11,881 --> 00:40:15,196
se avessi già le valigie pronte
per l'aldilà?

617

00:40:16,566 --> 00:40:18,540
Sai una cosa? Meno ne so, meglio è.

618

00:40:44,973 --> 00:40:46,950
Ok, cosa abbiamo su Chucky?

619

00:40:46,960 --> 00:40:48,953
Sinceramente, niente.

620

00:40:49,846 --> 00:40:51,782
Abbiamo setacciato Internet
e tutta Hackensack

621

00:40:51,792 --> 00:40:54,891
per quasi un anno
e non abbiamo trovato traccia di lui.

622

00:40:55,697 --> 00:40:57,904
Se Chucky non ci avesse chiamato,
non avremmo avuto nulla.

623

00:40:57,914 --> 00:40:59,874
La telefonata è l'unico indizio
che abbiamo.

624

00:41:00,421 --> 00:41:02,599
Avete visto il numero, vero?
Erano tutti zeri.

625

00:41:02,609 --> 00:41:04,604
- Sì.
- Ho fatto qualche ricerca.

626

00:41:04,614 --> 00:41:06,899
Supponiamo che vogliate bloccare
il vostro numero, è facile.

627

00:41:06,909 --> 00:41:08,872
Ma se siete così esclusivi,

628

00:41:08,882 --> 00:41:09,919
così importanti...

629

00:41:09,929 --> 00:41:11,756
Aspetta. Quanto importanti?

630

00:41:12,131 --> 00:41:14,010
Come Zendaya?

631

00:41:15,192 --> 00:41:17,975
Così importanti da far credere
che il vostro numero non esista affatto?

632

00:41:17,985 --> 00:41:21,088
Quindi di chi stiamo parlando?
Del governo?

633

00:41:21,098 --> 00:41:22,103
Esattamente.

634

00:41:22,113 --> 00:41:26,056
Ho controllato. E gli unici con questo
potere sono il Pentagono e la CIA.

635

00:41:26,835 --> 00:41:30,028
Quindi, secondo lei,
siamo andati abbastanza buoni?

636

00:41:30,038 --> 00:41:31,256
Abbastanza bene.

637

00:41:33,023 --> 00:41:34,137
Davvero?

638

00:41:35,009 --> 00:41:36,884
Dio, no, stavo correggendo
la tua grammatica.

639

00:41:36,894 --> 00:41:39,002

Purtroppo voi ragazzi siete

640

00:41:39,012 --> 00:41:41,267
molto indietro rispetto
ai vostri coetanei.

641

00:41:41,277 --> 00:41:42,733
Abbiamo un sacco...

642

00:41:42,743 --> 00:41:44,032
Di cose da recuperare.

643

00:41:44,042 --> 00:41:45,847
Ma nessun problema.

644

00:41:45,857 --> 00:41:48,106
Ho intenzione di plasmare quelle...

645

00:41:48,116 --> 00:41:51,153
Piccole menti molli in...

646

00:41:51,163 --> 00:41:52,563
Fonti di conoscenza.

647

00:41:52,573 --> 00:41:54,036
Sembra un po' doloroso.

648

00:41:54,345 --> 00:41:56,182
Vado a preparare un piano di lezioni...

649

00:41:56,749 --> 00:41:58,102
E un bicchiere di vino.

650

00:42:03,434 --> 00:42:05,633
Porca puttana.

651

00:42:07,678 --> 00:42:10,299
Dalla tragica morte
di Joseph Collins lo scorso inverno

652

00:42:10,309 --> 00:42:13,196
e dal primo suicidio apparente.

653

00:42:13,206 --> 00:42:16,091
Una situazione tristemente storica.

654

00:42:16,101 --> 00:42:18,537
La First Family torna alla Casa Bianca

655

00:42:18,547 --> 00:42:20,765
dalla cerimonia commemorativa
dell'agente scomparso.

656

00:42:20,775 --> 00:42:22,010
La Casa Bianca.

657

00:42:22,547 --> 00:42:23,594
Chucky...

658

00:42:24,279 --> 00:42:25,775
Alla Casa Bianca?

659

00:42:27,426 --> 00:42:29,372
Come ha fatto ad arrivarci?

660

00:42:29,788 --> 00:42:30,938
Cosa vuole?

661

00:42:31,533 --> 00:42:33,131
Cosa vuole sempre?

662

00:42:37,086 --> 00:42:38,334
Ok, allora...

663
00:42:39,516 --> 00:42:40,731
Andremo lì.

664
00:42:41,408 --> 00:42:43,529
Andremo a Washington e lo fermeremo.

665
00:42:43,891 --> 00:42:46,297
Non possiamo entrare. È la Casa Bianca.

666
00:42:46,307 --> 00:42:48,645
Non mi interessa se è la cazzo di luna.

667
00:42:48,655 --> 00:42:50,363
Sa dov'è mia sorella.

668
00:42:50,373 --> 00:42:51,782
Lexy ha ragione.

669
00:42:52,346 --> 00:42:54,239
Dobbiamo trovare Caroline.

670
00:42:55,138 --> 00:42:56,265
E se...

671
00:42:56,275 --> 00:42:58,990
Chucky è riuscito a intrufolarsi lì,
possiamo farlo anche noi.

672
00:43:03,021 --> 00:43:04,859
Uccideremo Chucky, ragazzi.

673
00:43:05,934 --> 00:43:07,199
Una volta...

674

00:43:07,558 --> 00:43:08,684

Per tutte.

675

00:43:11,225 --> 00:43:12,303

Di nuovo.

676

00:43:13,936 --> 00:43:14,987

Si.

CHUCKY



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.